



Mishpatim Torah Reading for 5785/2025

Torah Portion for Mishpatim: Exodus 21:1-25

1. And these are the judgments which you shall set before them. **א** וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תָּשִׂים לִפְנֵיהֶם:
2. If you buy a Hebrew servant, six years he shall serve; and in the seventh he shall go out free, for nothing. **ב** כִּי תִקְנֶה עֶבֶד עִבְרִי שֵׁשׁ שָׁנִים יַעֲבֹד וּבִשְׁבַעַת יֵצֵא לְחֻפְשֵׁי חֲנָם:
3. If he came in by himself, he shall go out by himself; if he was married, then his wife shall go out with him. **ג** אִם-בְּגִפּוֹ יָבֵא בְּגִפּוֹ יֵצֵא אִם-בְּעַל אִשָּׁה הִוא וְיִצְאָה אִשְׁתּוֹ עִמּוֹ:
4. If his master has given him a wife, and she has born him sons or daughters; the wife and her children shall be her master's, and he shall go out by himself. **ד** אִם-אֲדָנָיו יִתֶּן-לוֹ אִשָּׁה וַיֵּלְדֶה-לוֹ בָנִים אִוּ בָנוֹת הָאִשָּׁה וְיִלְדֶיהָ תִהְיֶה לְאֲדֹנָיָהּ וְהִוא יֵצֵא בְּגִפּוֹ:
5. And if the servant shall plainly say, I love my master, my wife, and my children; I will not go out free; **ה** וְאִם-אָמַר יֹאמֵר הָעֶבֶד הֶעֱבַד אֶהְבֵּתִי אֶת-אֲדֹנָי אֶת-אִשְׁתִּי וְאֶת-בְּנָי לֹא יֵצֵא חֻפְשִׁי:
6. Then his master shall bring him to the judges; he shall also bring him to the door, or to the door post; and his master shall bore his ear through with an awl; and he shall serve him forever. **ו** וְהִגִּישׁוּ אֲדָנָיו אֶל-הַיָּדָאִים וְהִגִּישׁוּ אֶל-הַדֹּלֶת אִוּ אֶל-הַמְּזוּזָה וְרָצַע אֲדָנָיו אֶת-אָזְנוֹ בַּמַּרְצֵעַ וְעֶבְדוֹ לְעֹלָם:
7. And if a man sells his daughter to be a maidservant, she shall not go out as the menservants do. **ז** וְכִי-יִמְכַר אִישׁ אֶת-בִּתּוֹ לְאָמָה לֹא תֵצֵא כְצֵאת הָעֶבְדִּים:
8. If she pleases not her master, who has designated her for himself, then shall he let her be redeemed; to sell her to a strange nation he shall have no power, seeing he has dealt deceitfully with her. **ח** אִם-דָּרְעָה בְעֵינָי אֲדֹנָיָהּ אֲשֶׁר-לֹא [לוֹ] יַעֲדָה וְהַפְדָּה לְעַם נְכָרִי לֹא-יִמְשַׁל לְמַכְרָהּ בַּבְּגָדוּ-בָּהּ:
9. And if he has betrothed her to his son, he shall deal with her as with a daughter. **ט** וְאִם-לְבָנוֹ יִיעָדָנָה כְּמִשְׁפֵּט הַבָּנוֹת יַעֲשֶׂה-לָּהּ:
10. If he takes for himself another wife; her food, her garment, and her duty of marriage, shall he not diminish. **י** אִם-אֶחְרַת יִקַּח-לוֹ שְׂאֵרָה כְּסוּתָהּ וְעִנְתָּהּ לֹא יִגְרַע:
11. And if he does not do these three things to her, then shall she go out free without payment of money. **יא** וְאִם-שְׁלֹשׁ-אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָּהּ וְיִצְאָה חֲנָם אִין כֶּסֶף:

12. He who strikes a man, so that he dies, shall be surely put to death.

יב מִכֶּה אִישׁ וְמֵת מוֹת יוּמָת:

13. And if a man lies not in wait, but God delivers him into his hand; then I will appoint you a place where he shall flee.

יג וְאִשֶּׁר לֹא צָדָה וְהֵאֱלֵהִים אֹנֶה לְיָדוֹ וְשִׁמְתִי לְדָ מְקוֹם אֲשֶׁר יָנוּס שָׁמָּה:

14. But if a man comes wilfully upon his neighbor, to slay him treacherously; you shall take him from my altar, that he may die.

יד וְכִי־יִזְד אִישׁ עַל־רֵעֵהוּ לְהַרְגוֹ בְּעֶרְמָה מֵעַם מִזְבְּחִי תִקַּחנִי לְמוֹת:

15. And he who strikes his father, or his mother, shall be surely put to death.

טו וּמִכֶּה אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

16. And he who steals a man, and sells him, or if he is found in his hand, he shall surely be put to death.

טז וְגֵיב אִישׁ וּמָכְרוֹ וְנִמְצָא בְיָדוֹ מוֹת יוּמָת:

17. And he who curses his father, or his mother, shall surely be put to death.

יז וּמְקַלֵּל אָבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוּמָת:

18. And if men quarrel together, and one strikes another with a stone, or with his fist, and he dies not, but keeps to his bed;

יח וְכִי־יִרִיבוּ אַנְשִׁים וְהָכֵה־אִישׁ אֶת־רֵעֵהוּ בְּאֶבֶן אוֹ בְּאֶגְרֹף וְלֹא יָמוּת וְנָפַל לְמִשְׁכָּב:

19. If he rises again, and walks out with his staff, then shall he who struck him be acquitted; only he shall pay for the loss of his time, and shall cause him to be thoroughly healed.

יט אִם־יֵלְקוּם וְהִתְהַלֵּךְ בַּחוּץ עַל־מִשְׁעַנְתּוֹ וְנִקְהָ הַמַּכֶּה רַק שְׂבִיתוֹ יִתֵּן וְרִפְאָ יִרְפֵּא:

20. And if a man strikes his servant, or his maid, with a rod, and he dies under his hand; he shall be surely punished.

כ וְכִי־יִכֶּה אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ אוֹ אֶת־אִמָּתוֹ בַּשֵּׁבֶט וּמֵת תַּחַת יָדוֹ נָקָם יִנָּקֶם:

21. However, if he survives a day or two, he shall not be punished, for he is his money.

כא אִךְ אִם־יֹוֹם אוֹ יוֹמִים יַעֲמֹד לֹא יִקָּם כִּי כֶסֶף הוּא:

22. If men quarrel, and hurt a pregnant woman, so that her fruit depart from her, and yet no further harm follows; he shall be surely punished, according to what the woman's husband will lay upon him; and he shall pay as the judges determine.

כב וְכִי־יִנְצוּ אַנְשִׁים וְנִגְּפוּ אִשָּׁה הָרָה וַיֵּצְאוּ יְלָדֶיהָ וְלֹא יִהְיֶה אֶסּוֹן עָנוּשׁ יַעֲנִשׁ כַּאֲשֶׁר יִשְׁתִּי עָלָיו בְּעַל הָאִשָּׁה וְנָתַן בְּפָלְלִים:

23. And if any further harm follows, then you shall give life for life,

כג וְאִם־אֶסּוֹן יִהְיֶה וְנָתַתָּה נַפְשׁ תַּחַת נַפְשׁ:

24. Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

כד עֵין תַּחַת עֵין שֵׁן תַּחַת שֵׁן יָד תַּחַת יָד רֶגֶל תַּחַת רֶגֶל:

25. Burning for burning, wound for wound, bruise for bruise.

כה כּוּיָה תַחַת כּוּיָה פְּצַע תַחַת פְּצַע חַבוּרָה תַחַת חַבוּרָה:



Mishpatim Haftarah Reading for 5785/2025

Haftarah for Mishpatim: Jeremiah 34:8-22 and 33:25-26

Chapter 34

פרק לד

8. This is the word that came to Jeremiah from the Lord, after the king Zedekiah had made a covenant with all the people who were in Jerusalem, to proclaim liberty to them;

ח הַדְּבַר אֲשֶׁר-הָיָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה אַחֲרֵי כְּרֹת הַמֶּלֶךְ צְדַקְיָהוּ בְּרִית אֶת-כָּל-הָעָם אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם לְקֹרֵא לָהֶם דְּרוֹר:

9. That every man should let his Hebrew male slave, and every man his Hebrew female slave, go free; that none should enslave any of them, namely, a man of Judah, being his brother.

ט לְשַׁלַּח אִישׁ אֶת-עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת-שִׁפְחָתוֹ הָעִבְרִי וְהָעִבְרִיָּה חֲפְשִׁים לְבִלְתִּי עֲבַד-בָּם בִּיהוּדָי אַחִיהוּ אִישׁ:

10. Now when all the princes, and all the people, who had entered into the covenant, heard that every one should let his male slave, and every one his female slave, go free, that none should enslave them any more, then they obeyed, and let them go.

י וַיִּשְׁמְעוּ כָל-הַשָּׂרִים וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-בָּאוּ בְּבְרִית לְשַׁלַּח אִישׁ אֶת-עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת-שִׁפְחָתוֹ חֲפְשִׁים לְבִלְתִּי עֲבַד-בָּם עוֹד וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁלְחוּ:

11. But afterward they relapsed, and caused the male slaves, and the female slaves, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection as slaves.

יא וַיִּשׁוּבוּ אַחֲרֵי-כֵן וַיִּשְׁבּוּ אֶת-הָעַבְדִּים וְאֶת-הַשִּׁפְחֹת אֲשֶׁר שִׁלְחוּ חֲפְשִׁים וַיִּכְבְּשׂוּם [וַיִּכְבְּשׂוּם] לְעַבְדִּים וּלְשִׁפְחֹת:

12. Therefore the word of the Lord came to Jeremiah from the Lord, saying,

יב וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ מֵאֵת יְהוָה לֵאמֹר:

13. Thus says the Lord, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of slaves, saying,

יג כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲנֹכִי כָרַתִּי בְרִית אֶת-אֲבוֹתֵיכֶם בְּיוֹם הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים לֵאמֹר:

14. At the end of seven years set free every man his Hebrew brother, who has been sold to you; and when he has served you six years, you shall let him go free from you; but your fathers did not listen to me, nor inclined their ear.

יד מִקֶּץ שִׁבְעַ שָׁנִים תִּשְׁלְחוּ אִישׁ אֶת-אָחִיו הָעִבְרִי אֲשֶׁר יָמַכְךָ לְךָ וְעַבְדְּךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וְשִׁלַּחְתּוֹ חֲפְשִׁי מֵעִמָּךְ וְלֹא-שָׁמְעוּ אֲבוֹתֵיכֶם אֵלַי וְלֹא הִטּוּ אֶת-אָזְנָם:

15. And you now turned, and have done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbor; and you have made a covenant before me in the house which is called by my name;

16. But you turned and polluted my name, and caused every man his male slave, and every man his female slave, whom he had set free according to their desire, to return, and brought them into subjection, to be your slaves.

17. Therefore thus says the Lord; Since you have not listened to me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbor; behold, I proclaim a liberty for you, says the Lord, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will make you a horror to all the kingdoms of the earth.

18. And I will give the men who have transgressed my covenant, which have not kept the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in two, and passed between its parts.

19. The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, who passed between the parts of the calf;

20. I will give them to the hand of their enemies, and to the hand of those who seek their life; and their dead bodies shall be food for the birds of the heaven, and for the beasts of the earth.

21. And Zedekiah king of Judah and his princes will I give to the hand of their enemies, and to the hand of those who seek their life, and to the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

22. Behold, I will command, says the Lord, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire; and I will make the cities of Judah a desolation without inhabitant.

טו וּתְשִׁבוּ אִתְּם הַיּוֹם וּתַעֲשׂוּ אֶת־הַיְשָׁר בְּעֵינַי לְקַרְא דְרוֹר אִישׁ לְרֵעֵהוּ וּתְכַרְתּוּ בְרִית לְפָנַי בַּבַּיִת אֲשֶׁר־נִקְרָא שְׁמִי עָלָיו:

טז וּתְשִׁבוּ וּתַחַלְלוּ אֶת־שְׁמִי וּתְשִׁבוּ אִישׁ אֶת־עַבְדּוֹ וְאִישׁ אֶת־שִׁפְחָתוֹ אֲשֶׁר־שַׁלַּחְתֶּם חֲפָזִים לְנַפְשָׁם וּתְכַבְּשׁוּ אִתְּם לַהֲיוֹת לְכֶם לַעֲבָדִים וְלִשְׁפָחוֹת:

יז לְכֹן כָּה־אָמַר יְהוָה אֲתֶם לֹא־שָׁמַעְתֶּם אֵלַי לְקַרְא דְרוֹר אִישׁ לְאָחִיו וְאִישׁ לְרֵעֵהוּ הִנְנִי קֹרֵא לְכֶם דְרוֹר נְאֻם־יְהוָה אֶל־הַחֹרֵב אֶל־הַדָּבָר וְאֶל־הַרְעָב וְנִתְּתִי אֶתְכֶם לַזְּעָה [לַזְּעוּהָ] לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ:

יח וְנִתְּתִי אֶת־הָאֲנָשִׁים הָעֹבְרִים אֶת־בְּרִיתִי אֲשֶׁר לֹא־הִקִּימוּ אֶת־דְּבָרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרְתוּ לְפָנַי הַעֲגַל אֲשֶׁר כָּרְתוּ לַשָּׁנִים וַיַּעֲבְרוּ בֵּין בְּתָרָיו:

יט שָׂרֵי יְהוּדָה וְשָׂרֵי יְרוּשָׁלַם הַסַּרְסִיסִים וְהַכְּהֻנִים וְכָל עַם הָאָרֶץ הָעֹבְרִים בֵּין בְּתָרֵי הַעֲגָל:

כ וְנִתְּתִי אוֹתָם בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וְהִיתָה נְבִלָתָם לְמֵאֲכָל לְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּלְבֵהֱמַת הָאָרֶץ:

כא וְאֶת־צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה וְאֶת־שָׂרָיו אֶתְּוּ בְּיַד אֹיְבֵיהֶם וּבְיַד מְבַקְשֵׁי נַפְשָׁם וּבְיַד חַיִל מֶלֶךְ בָּבֶל הָעֹלִים מֵעֲלֵיכֶם:

כב הִנְנִי מְצֹוֶה נְאֻם־יְהוָה וְהִשְׁבַּתִּים אֶל־הָעִיר הַזֹּאת וְנִלְחַמּוּ עָלֶיהָ וּלְכַדּוּהָ וּשְׂרַפְּהָ בָאֵשׁ וְאֶת־עָרֵי יְהוּדָה אֶתְּוּ שְׁמָמָה מֵאִין יֵשֵׁב:

Chapter 33

פרק לג

25. Thus says the Lord; If my covenant is not established with day and night, and if I have not appointed the ordinances of heaven and earth;

26. Then will I cast away the seed of Jacob, and David my servant, and not take any of his seed to be rulers over the seed of Abraham, Isaac, and Jacob; for I will cause their captivity to return, and have mercy on them.

כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי בְרִיתִי יוֹמָם
וְלַיְלָה חֻקֹּת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא־שָׁמַתִּי:

כֹּו גַם־זָרַע יַעֲקֹב וְדָוִד עַבְדִּי אֶמְאַס
מִקַּחַת מִזְרְעוֹ מְשָׁלִים אֶל־זָרַע אַבְרָהָם
יִשְׁחָק וַיַּעֲקֹב כִּי־אָשׁוּב [אָשׁוּב]
אֶת־שְׁבוּתָם וְרַחֲמִתִּים: